



## Seção de Pessoal Garantindo os seus direitos

Na correria do dia-a-dia, quando estamos em meio a processos, ofícios, atendimento ao público etc., não percebemos a complexidade que é administrar documentos de 2.694 funcionários, entre servidores, requisitados, comissionados e estatutários lotados na Seção Judiciária de São Paulo.

“Dez dias para ficar pronto? Quanto tempo!” dizem os apressadinhos. A verdade é que, seja a concessão de aposentadoria ou uma “simples” certidão, tudo precisa ser minuciosamente elaborado, conferido e analisado pelos funcionários da Seção de Pessoal (SUPE).

Com um total de 24 servidores atuando na Seção, a principal função da SUPE é executar a concessão dos direitos aos servidores ativos e inativos de acordo com os termos da Lei 8112/90 e resoluções do Conselho da Justiça Federal (CJF) da 3ª Região e de Brasília. Entre suas atribuições estão os pedidos de licenças, averbações, frequência, férias, entre outros (veja quadro abaixo).

### Principais serviços:

Averbação de Tempo de Serviço, Averbações de Funções, Gratificação Adicional Por Tempo de Serviço, Vantagens Pessoais, Licença Gala, Licença Nojo, Licença Prêmio, Licença Capacitação, Licença Para Tratar de Interesses Particulares, Licença para Acompanhar Cônjuge, Licença Para Atividades Políticas, Licença para Mandato Classista, Missão ou Estudo no Exterior, Aposentadoria, Pensões, Remoção, Redistribuição, Readaptação, Cessão, Requisição, Exoneração, Vacância, Auxílio Natalidade, Auxílio Funeral, Horário Especial para Servidores Estudantes, Saída Antecipada para Amamentação, Licença Adotante, Licença Júri, Férias de Servidores e Magistrados, Frequência, Designação para Função, Substituições de servidores e Magistrados, Enquadramento, Progressões Funcionais, Certidões e Declarações em Geral, Expedição de Portarias em Geral, Histórico Funcional, Controle de Mapa de Lotação/Quadro de Pessoal Permanente/TCU e outros solicitados pelo TRF 3ª Região, Conselho da Justiça Federal Indicação para exercer Cargo em Comissão, Processos por Exercícios Fíndos e Publicações de feitos e Cadastramentos em Geral no Sistema de Recursos Humanos.

(Continua na pág.2)

Foto: Giuseppe Campanini



Sandra, Dimas, Neemias, Adriano, Edith, Antonio, Maria, Patricia, Ilze, Michico, Solange, Eliane e Sheila

# JF

## São Paulo

### INFORMATIVO

SEÇÃO DE DIVULGAÇÃO SOCIAL - SUDS

ANO 1- Nº 26      1 a 15 de dezembro/2004



**JF São Paulo**  
INFORMATIVO

**ÍNDICE**



**Feira Livre** Confira permuta de lotação, venda de masseira, computador, compra de título da AFPESP, etc..... **1**



**Canal Aberto** A diretora da SubSecretaria I, Silvia Maria Aídar Ferreira, fala sobre os encantos da dança do ventre..... **2**



**Cine&Video:** Conquistar um grande amor pode ser difícil na vida real, mas em A PRINCESA E O GUERREIRO isso não é impossível. Confira! ..... **2**



**Fotografia:** Não deixe de visitar a 26ª Bienal de São Paulo onde boa parte da mostra é de fotografias e áudio-visual..... **2**



**JFSP-notícias:**  
**Em visita ao Brasil, uma comitiva de magistrados chineses esteve no TRF3 onde realizou a palestra "O Sistema Judiciário Chinês"..... **3****



**Suplemento Especial de Natal:**  
**Magistrados, servidores, estagiários, advogados e terceirizados mandam suas mensagens de Natal..... **4****

## 8 DE DEZEMBRO DIA DA JUSTIÇA



A idéia de comemoração está associada a outra, de natureza religiosa, relativa à festa da Nossa Senhora da Conceição, que se festeja no dia 8 de dezembro. Oficiosamente, a data vinha sendo comemorada desde 1940, conforme discurso proferido pelo presidente da OAB, em 7 de dezembro daquele ano. Com a Lei 1.408, de 9 de agosto de 1951, em seu art. 5º, foi instituído o "Dia da Justiça" para ser comemorado em todo o território nacional, como feriado forense. Conta-se ainda que, em 1960, ano da inauguração de Brasília como capital federal, o Dia da Justiça foi celebrado com um almoço de confraternização dos magistrados, presidido pelo Presidente Juscelino Kubitschek de Oliveira.  
fonte: [www.tj.sp.gov.br/museu](http://www.tj.sp.gov.br/museu)



### Feira Livre

Se você possui algo que não lhe é mais útil e deseja **trocar, doar, comprar ou vender**, anuncie aqui. Não deixe de colocar nome, lotação e ramal para contato.

#### PERMUTA

**Capital: NUFO para Juizado Especial Cível** (pedido autorizado) Caso haja interesse, o meu pedido já está oficializado e autorizado, somente depende de alguém que venha para o meu lugar para que possa ser liberada a saída. Rúbia, tel. (11) 2172-6233.

**Técnico Judic.- Araçatuba para Capital.** Téc.Judic. lotada na 2ª Vara de Araçatuba/SP gostaria de permutar com alguém de São Paulo/Capital (Cível, Criminal, Previdenciário ou Executivo Fiscal). Telefone 18-3622.8414, ramal 33 c/ Mirty K. Nishimoto. e-mail: [mnishimo@trf3.gov.br](mailto:mnishimo@trf3.gov.br)

#### PROCURA

**Vaga em apto** - Universitária, cursando Direito na USP, filha de servidor da JF, procura vaga em ap. na Capital, c/ família ou estudantes, próximo ao Metrô, só para dormir. Tratar: Pedro Ramachioti - São José Campos/SUAP - tel. 12-3941-3432; cel.12-9764-4513.

#### VENDA

Venda de uma masseira" capacidade para 7 kg de massa, com pouco uso. Meu preço R\$800,00 (na loja R\$1.200,00). Falar com Lestinge tel. (11) 2172-6604/6614 ou 7194-3602. Troco por celular ou DVD, se houver diferença a gente conversa.

#### VENDA

**Pentium IV de 3.0 Ghz - HT**  
Vendo. Novo. Placa Mãe Asus - c/ placa de som; 32 bits Digital (on board); memória de 512 Mb RAM-DDR 400 Mhz; HD Seagate de 120 Gb - 7200 rpm; CD-RW Sony; c/ leitor de DVD: 16x (combo); placa de vídeo Geforce - 128 Mb; FAX/modem 56 Kbps - Off board; Monitor LG Flatron 17" - tela plana digital; gabinete médio torre; teclado; mouse; caixas som. Apenas: R\$ 3.000,00. Contato: Jesus Ireneo - CPD/PW, tel: 11-6161-2744 (recados), email: [jjviana@jfsp.gov.br](mailto:jjviana@jfsp.gov.br)

#### COOPERATIVA DE CRÉDITO MÚTUO

Encontra-se em estudos, com apoio da Diretoria do Foro, a formação da Cooperativa de Crédito Mútuo fechada para Magistrados e servidores da Justiça Federal de 1º Grau - Seção Judiciária do Estado de São Paulo. Informações, apoio e adesões: [rdcidade@jfsp.gov.br](mailto:rdcidade@jfsp.gov.br); [rsarkis@jfsp.gov.br](mailto:rsarkis@jfsp.gov.br); [rterada@jfsp.gov.br](mailto:rterada@jfsp.gov.br).

#### CARTAS

Envie cartas, e-mails, sugestões ou dúvidas sobre matérias e artigos já apresentados.  
[JF-imprensa@jfsp.gov.br](mailto:JF-imprensa@jfsp.gov.br)

#### COMPRA

Compro título da Associação dos Funcionários Públicos do Estado de São Paulo - AFPESP tratar com Marcelo - Administrativo/SP Tel 2172-6391 ou 9530-2355

Este serviço é elaborado pela Seção de Divulgação Social da Justiça Federal de Primeiro Grau / Seção Judiciária do Estado de São Paulo



Expediente: **Diretor do Foro: Maurício Kato.** Diretora da Secretaria Administrativa: Leica Kraneck Sumida. Projeto Gráfico/Web: Elizabeth Branco Pedro. Equipe: Dorealice de Alcântara e Silva, Elizabeth Branco Pedro, Giuseppe Campanini, Ricardo Acedo Nabarro. Colaboração: Viviane Ponstnicoff de Almeida. Tel.: (11) 3337-5052, site: <http://imprensa.jfsp.gov.br>, e-mail: [JF-imprensa@jfsp.com.br](mailto:JF-imprensa@jfsp.com.br)



## Trabalho constante

Por tratar de atividades que culminam com os direitos dos servidores, o volume de trabalho na Seção é constante o ano inteiro. “Aqui nunca temos períodos de calma” conta Edith Nakassone, supervisora da SUPE há mais de dez anos.

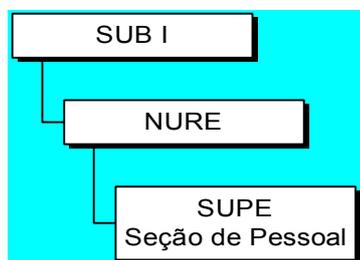
No entanto, entre setembro e dezembro, a concentração de trabalho aumenta. “Nessa época coincidimos o recebimento das planilhas de férias com o término do ano, quando os servidores querem evitar a todo custo que seus processos fiquem para exercícios findos”, disse. Outro período de aumento de serviços ocorre quando são abertos concursos públicos que necessitam emissão de certidão pela Seção de Pessoal (concursos de juizes, procuradores etc.)

Entre os expedientes que mais ocupam tempo e número de servidores estão os processos de aposentadoria e pensões e suas revisões. “Antes de seu processamento, precisamos analisar toda a vida funcional do servidor, neste e nos outros órgãos onde



Foto: Giuseppe Campanini

ele tenha trabalhado. Verificamos as férias, frequências, licenças, afastamentos, gratificações, vantagens, penalidades, etc.”. Segundo Edith, cada processo pode levar de 20 a 30 dias para a sua conclusão. “Este prazo, em alguns processos, pode ser maior nos casos em que dependem de certidões ou outros documentos a serem emitidos por outros órgãos”, explicou.



Ao ser perguntada sobre que experiência o seu trabalho trouxe para sua vida pessoal, Edith dispara: “Aprendi a ouvir e compreender as necessidades de quem procura os nossos serviços, bem como ter a satisfação de fazer um trabalho com qualidade”. (RAN)

## Dicas importantes

- A **freqüência** dos servidores e a Declaração de freqüência do Diretor da Vara, bem como suas retificações, devem ter a assinatura do(a) Juiz(a) responsável pelo servidor, devendo ser enviadas por ofício do Diretor de Secretaria, endereçado ao Núcleo de Recursos Humanos, até o 2º (segundo) dia útil de cada mês;
- As **férias** de servidores das Varas, dos Juizados Especiais e dos Núcleos/Seções de Apoio Administrativos, constarão na escala de férias cuja Portaria será assinada pelo Juiz da Vara/Coordenadores e Juizes presidentes nos Juizados Especiais;
- É **bom lembrar** que os servidores devem entregar Declaração de Bens, sempre que houver a indicação ou dispensa de função comissionada;
- Os **formulários** podem ser encontrados na *Intranet* da Justiça Federal.

## Informações

Seção de Atendimento (SUAT): Rua Líbero Badaró, 73, 1º Subsolo. Telefones (11) 2172-6325/6326/6327/6328; fax (11) 3105-8367; ou e-mail [suat@jfsp.gov.br](mailto:suat@jfsp.gov.br).



## Fotografia

**Não deixe de ver!!!**

...a **26ª Bienal Internacional de São Paulo!** Este ano, a entrada é franca. O tema é “Território Livre”, derivado da idéia da “terra de ninguém”, não somente geográfica, política ou socialmente falando, mas principalmente como um campo estético, onde a arte desafia os limites da realidade. Boa parte da mostra deste ano é ocupada pela fotografia e por áudio-visuais, ora como obra completa, ora como parte/complemento de instalações. Alguns críticos dizem que a evolução da foto liberou a pintura do registro da natureza, deixando-a livre para buscar novos rumos. Em se tratando da multiplicidade de rumos, a arte contemporânea é pródiga e a 26ª Bienal Internacional de São Paulo é um bom registro dos novos caminhos. São 450 obras de 135 artistas de 62 países. A Bienal vai até 19 de dezembro de 2004 no Pavilhão da Bienal (Cicclio Matarazzo), Portão 3, Parque do Ibirapuera em São Paulo. JF-imprensa@jfsp.gov.br ou [gcampani@jfsp.gov.br](mailto:gcampani@jfsp.gov.br)



26ª BIENAL DE SÃO PAULO



## Cine & Vídeo

### A PRINCESA E O GUERREIRO

Drama/Alemanha/2000/120min./Tom Tykwer

O diretor Tom Tykwer (*Corra Lola Corra e Paraíso*) reafirma seu estilo ousado e moderno de filmar. Em *A Princesa e o Guerreiro*, a ação e o romance se unem num enredo inteligente, numa versão moderna do clássico Cinderela.

Sissi (Franka Potente) é uma jovem enfermeira que leva uma vida pacata e devotada aos seus pacientes. Após ser atropelada por um caminhão, ela é salva por Bodo (Benno Fürmann), um perturbado ex-soldado que desaparece após deixá-la no hospital. Sissi fica loucamente apaixonada pelo rapaz e decide fazer de tudo para conquistá-lo. Começam então as surpresas... (RAN)



## Canal Aberto

### Beleza e sensualidade na dança do ventre

Sou de origem libanesa, mas só fui conhecer a dança do ventre para fazer companhia a minha filha. Hoje, apesar dela pertencer a um outro grupo de pessoas, continuo a praticá-la, pois os benefícios que me trouxe são insuperáveis por qualquer outra atividade.



Foto: Giuseppe Campanini

Supõe-se que a dança do ventre exista há mais de 4.000 anos. Não se sabe com certeza sua origem real. Para uns ela nasceu no Egito, para outros na Índia. De qualquer forma, uma pequena estatueta do século II D.C. mostra uma dançarina em pose típica de dança oriental.

É uma dança alegre, que nasceu do povo, e que as famílias orientais procuram mantê-la na sua forma mais pura.

A sua prática eleva a auto estima, é considerada como um trabalho completo dos grupos musculares do corpo, ajuda a emagrecer (perda de 300 calorias por hora), define o corpo, enrijece o bumbum e os músculos abdominais e descontra e libera a libido.

Todas as mulheres ficam lindas, pois as roupas, os movimentos e a maquiagem exótica, bem como o carisma que a bailarina passa ao público, faz com que ela fique mais bonita, sensual e atraente.

“Yalla!” (vamos lá!).

**Silvia Maria Aidar Ferreira**

**Diretora da Sub-Secretaria I - F.Administrativo**



## 17/11/04 Palestra no TRF3 aborda o Sistema Judiciário Chinês

Com o intuito de conhecer o Poder Judiciário brasileiro, uma comitiva da Alta Corte da Justiça Chinesa visitou o Tribunal Regional Federal da 3ª Região (TRF3), no último dia 17/11. Na ocasião, o Chefe de Justiça da Corte Popular de Tianjin, ministro Zhang Baifeng, proferiu a palestra “**Sistema Judiciário Chinês e sua Reforma**”.

Localizada numa região portuária conhecida como “O Diamante do Golfo Boai”, com população superior a 10 milhões de habitantes, a cidade de Tianjin é uma das quatro municipalidades da China que possuem o “Higher People’s Court”, ou Tribunal Superior Popular Chinês.

Em sua exposição, Zhang Baifeng traçou um panorama do sistema judiciário de seu país, datado de 3 mil anos a.C. e, segundo ele, “ainda em desenvolvimento”.

### Organização e funções

O órgão legislativo (Congresso Popular Nacional) é considerado o órgão máximo da China. Na estrutura dos poderes, ainda existem os tribunais populares, a procuradoria, a secretaria de segurança pública e o departamento de administrações judiciais.

Muito semelhante ao sistema judiciário brasileiro, as chamadas “Cortes Populares” são formadas basicamente por um tribunal superior (Suprema Corte Popular da China), que interpreta as leis e dá as diretrizes para os demais tribunais; por tribunais superiores regionais (Tribunal Superior Popular), que seguem a Constituição e supervisionam os tribunais locais intermediários e primários; e por tribunais especiais (Militar, Marítimo e de Assuntos Ferroviários).

Atualmente, o município de Tianjin conta com um tribunal superior, dois tribunais intermediários, 15 distritos com tribunais primários e os tribunais especiais.

### Estrutura e forma de julgamento

Todos os tribunais são divididos por especialidades de ação (cível, criminal, fiscal, etc.). As formas de julgamento se resumem basicamente a oito tópicos.

- 1) *Sistema de julgamento aberto* - com algumas exceções de segurança nacional, crimes cometidos por adolescentes, etc., em sua maioria são abertos;
- 2) *Sistema de defesa* - nos julgamentos o réu possui o direito de defesa. Surdos, mudos, cegos, adolescentes e pobres poderão ter um defensor indicado pelo tribunal. Em alguns casos, o próprio réu poderá se defender;
- 3) *Sistema de processos via procuração* - os réus possuem o direito de responder via agentes nomeados;
- 4) *Regra que evita o envolvimento direto* - parentes ou indivíduos ligados às partes não podem fazer parte do julgamento;
- 5) *Sistema de mediação* - se as partes envolvidas desejarem, elas poderão entrar em acordo particular que deverá ser registrado em ata;
- 6) *Sistema de colegiado* - na 1ª instância o julgamento é colegiado (3 a 7 juízes). Somente em alguns casos cíveis considerados simples poderá haver apenas um juiz;
- 7) *A composição do tribunal* - formado pelo presidente do tribunal, presidente das seções e pelos juizes, que poderão ser convocados para compor comitês de julgamento para dirimir dúvidas;
- 8) *Julgamento em duas instâncias* - a China pratica rigorosamente o julgamento em duas instâncias. Se for de competência do Supremo Tribunal Popular Nacional, sua decisão será de forma decisiva. Se descoberto erro de julgamento, o caso poderá ser reaberto.

### Aspectos sobre os juizes e desembargadores

Na China, os juizes são as pes-

soas que tomam as decisões nos julgamentos, assim como no Brasil. Eles possuem 12 níveis na carreira, entre vice-presidente do tribunal, presidente das seções, juizes membros e auxiliares. O nível mais alto de juiz recebe o título de ministro do Supremo Tribunal Popular, cargo este indicado pelo pre-

de de um batalhão de juizes melhor qualificados. Em 2002 iniciamos o Concurso Nacional Unificado para juizes, promotores e advogados, e o índice de aprovação não ultrapassou os 10%. Na próxima fase, essa porcentagem não ultrapassará os 2%”, afirmou. Um código de conduta com o lema “Impar-

Fotos: Assessoria de Comunicação do TRF3



A pres. do TRF3 des.fed. Anna Maria Pimentel recebe a comitiva chinesa em seu gabinete

sidente e aprovado pelo Congresso.

### Os novos desafios e reformas do sistema chinês

Para Zhang Baifeng, desde a abertura econômica da China, em 1978, muitas transformações vêm ocorrendo nos mais diversos setores, inclusive no Judiciário. “Naquela época, o número de casos que chegavam à Justiça girava em torno de 500 mil por ano. Hoje esse número já atinge os 5 milhões de casos”. Segundo ele, isso se deve principalmente ao crescimento econômico do país. “Temos que enfrentar esses desafios com coragem e fazer deste momento uma oportunidade de crescimento”, disse.

Segundo o ministro, em 1999 o Tribunal Superior Popular da China aprovou uma reforma quinquenal com 39 novos itens que já foram realizados. “Para enfrentar os desafios precisamos

cialidade e Eficiência” foi criado para todos os juizes.

Outra medida tomada pelos chineses, semelhante ao nosso juizado itinerante, são os chamados “tribunais ambulantes”, que levam a Justiça até o cidadão mais distante. “Precisamos eliminar a burocracia e levar a Justiça para todo o povo”, disse Zhang Baifeng. (RAN)

### Comitiva de magistrados chineses:

Mr. Zhang Baifeng, chief justice of Tianjin Higher People’s Court; Ms. Wong Ping, director of Tianjin Higher People’s Court; Ms. Chen Jing, division chief of Tianjin Higher People’s Court; Mr. Jin Qinan, vice director of Tianjin Higher People’s Court; Ms. Huang Xinhua, chief justice of First Middle People’s Court; Mr. Zhao Junxiang, chief justice of Tianjin Hongqiao District People’s Court; Mr. Du Youwu, chief justice of Tianjin Dongle District People’s Court; Mr. Chang Xiaoming, vice chief justice of Tianjin Second Middle People’s Court

### Organização:

Escola de Magistrados da Justiça Federal da 3ª Região (EMAG)

### Coordenação:

Des. Federal Suzana Camargo, diretora EMAG  
Des. Federal Salette Nascimento, diretora acadêmica EMAG  
Des. Federal Mairan Maia, diretor suplente EMAG  
Juiz Federal Omar Chamon



Zhang Baifeng: “Precisamos eliminar a burocracia e levar a justiça para todo o povo”

Este serviço é elaborado pela Seção de Divulgação Social da Justiça Federal de Primeiro Grau / Seção Judiciária do Estado de São Paulo



### ... e 2004 chega ao FIM!!!!

Com certeza, 2004 foi um ano importante para todos nós. Alguns de nós amaram, romperam ou reataram relações... outros viajaram, realizaram sonhos ou não ... em algum momento choramos, noutro sorrimos, reclamamos, aplaudimos... mas a Vida prevaleceu, e com Ela foram renovadas todas as possibilidades de amar! Publicamos abaixo mensagens de magistrados, servidores e de profissionais que atuaram na JF durante todo o ano, contribuindo para um país mais justo e mais solidário.  
*Seção de Divulgação Social - SUDS*

Este ano me formo em Direito e concluo mais uma etapa da minha vida com a certeza de que estagiei num ótimo lugar, onde pude contar com a ajuda e o otimismo de todos que convivi. A sensação de estagiar na Justiça Federal é única, pois aprendemos constantemente com as pessoas que lidamos. Desejo a todos um ótimo Natal e um Ano Novo repleto de felicidades e sucesso. **Vanessa Rodrigues Ferreira; estagiária; F. Exec. Fiscais/SP**



Os Juizes e servidores da 1ª Vara Federal de Guarulhos/SP desejam a todos um Feliz Natal e Próspero Ano-Novo! Que a paz e a felicidade sejam dinâmicas e que os homens, com suas diferenças, se descubram todos iguais. Feliz 2005!!! **1ª Vara de Guarulhos**

Em 2004 conheci gente nova, arrumei muitos amigos, gostei de trabalhar na Justiça Federal. Viajei a serviço para Sorocaba e Osasco, conheci o Porto de Santos, que nunca tinha visto! Na festa de São João, no F. Administrativo, fizemos um arranjo de madeira como fogueira e no meio um ventilador soprava um papel celofane vermelho! Cada um de nós [terceirizados] levou um prato de doce ou salgado para comemorar na hora do café. Desejo Feliz Natal e que o Ano que vem seja melhor que esse para todo mundo. **Ronaldo Pereira Dias, auxiliar de serviços gerais; F. Admin/SP**



O Natal se aproxima, a humanidade se reveste de amor com o nascimento do Menino Jesus. É tempo de agradecermos pelas experiências colhidas, principalmente aos doutos magistrados que nos confiaram a defesa dos que careciam da proteção da Justiça, aos ilustres procuradores da República que nos acompanharam, aos diretores das Secretarias, seus funcionários e os terceirizados, e aos nobres colegas com os quais partilhamos nossas preocupações. **FELIZ E SANTO NATAL! Albertina e Eunice N. Franco;advogadas dativas;F.Criminal/SP**

Trabalhar no JEF como advogada conciliadora me mostrou uma sociedade que eu desconhecia. Comecei a enxergar o Brasil humilde. Percebi como coisas simples que para nós passam despercebidas, são importantes para aquelas pessoas. Descobri que eles vivem mesmo com um salário mínimo. Aprendi com eles que é possível transformar informações técnicas e jurídicas em informações simples e claras. Foi gratificante ser útil para aqueles que sequer sabiam que tinham direitos. **Adriana A. Fantin é advogada voluntária no Juizado Especial Federal/SP**



Que neste NATAL, quando comemoramos o nascimento de UMA PESSOA que foi muito importante para toda a humanidade - independentemente de crermos ou não - sirva também para que possamos refletir sobre o NOSSO valor para a humanidade, de como seremos lembrados. Façamos o melhor a cada dia do novo ano que entraremos. Sejamos conscientes de nosso papel para com os outros; o nosso sofrimento nunca é tão grande para nos dar o direito de ferirmos nossos semelhantes. Feliz Natal e muita PAZ no ano vindouro. Amém. **Adélcio Geraldo Penha, diretor da 1ª Vara de Bragança Paulista**



Fotos: Giuseppe Campanini



Este serviço é elaborado pela Seção de Divulgação Social da Justiça Federal de Primeiro Grau / Seção Judiciária do Estado de São Paulo